

SALUD Y VIDA

Órgano Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

Año X. Valdivia, Diciembre de 1922. N.º 109.

¡FELIZ NAVIDAD!



«Y había pastores en la misma tierra,... Y he aquí el ángel del Señor vino sobre ellos, y...les dijo: No temais: porque he aquí os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo: que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo el Señor.... Y repentinamente fué con el ángel una multitud de los ejércitos celestiales, que alababan a Dios y decían: Gloria en las alturas a Dios, y en la tierra paz; buena voluntad para con los hombres.» (Luc. 2:8-12, 13, 14.)

SALUD Y VIDA REVISTA MENSUAL

DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA
en Chile.

Redactor responsable:— W. Diener.

Comisión Editora:— A. Oyarzún,
H. Wagoner,
G. Bucher.

Colaboraciones, noticias, giros postales y subscripciones deben remitirse al Redactor, casilla 399,
VALDIVIA.

Valdivia, Diciembre de 1922

Vida Espiritual.

«La ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús me ha librado de la ley del pecado y de la muerte.» (Rom. 8.2.)

Dos leyes se mencionan aquí, «la ley del pecado y de la muerte» y «la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús.» La primera nos aplasta semejante a una corriente fatal e irresistible. La otra vence esa tendencia aplastante y nos eleva a justicia y vida. Una sencilla ilustración tomada del mundo natural fijará estas leyes claramente en nuestras mentes. La ley de gravedad hace que un cuerpo pesado caiga al suelo. Bajo esa ley mi mano caería indefensa si fuese paralizada y privada de la vida. Mas hay una ley superior en mi voluntad. Es la ley de la vida y en el ejercicio de esa ley puedo levantar mi mano y usarla a mi voluntad. De la misma manera el corazón natural se halla indefenso bajo la ley del pecado y de la muerte y somos arrebatados por la corriente de la tentación y el impulso de nuestra depravación natural hacia el mal. Mas la gracia de Dios introduce una nueva ley al corazón humano, la ley de vida, la vida de Cristo, y por la agencia de este nuevo poder somos capacitados para vencer las tendencias de nuestro corazón natural y querer y hacer según la buena voluntad de Dios.

El Apóstol demuestra gráficamente la aparición de estas dos leyes en capítulos siete y ocho de Romanos. Toda la fuerza de su propia voluntad aun siendo un hombre regenerado, era insuficiente para vencer la tendencia de la vieja ley del pecado y de la muerte. «Veo otra ley en mis miembros» esclama, «que se revela contra la ley de mi espíritu, y que me lleva cautivo a la ley del pecado que

está en mis miembros. ¡Miserable hombre de mí! ¿Quién me librará del cuerpo de esta muerte?» Entonces es cuando aparece la visión de Cristo y él esclama: «Gracias doy a Dios, por Jesu-Cristo Señor nuestro.» Luego despues suma la filosofía de su cambio natural en el lenguaje de nuestro texto. «La ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús me ha librado de la ley del pecado y de la muerte.»

Sumada brevemente esta ley significa:

1. Un nuevo principio de vida, una fuerza vital, un impulso espontáneo y automático que vence irresistiblemente la corrupción de nuestra naturaleza caída y produce los frutos de justicia tan naturalmente como la viña lleva sus frutos, o como un hombre viviente se sostiene a sí mismo y a su carga.

2. La vida de Jesu-Cristo. Esta no es una mera vida humana, ni aún la vida nueva del alma convertida, mas el mismo Cristo viviente unido a nosotros y volviendo a vivir su propia vida en nosotros.

3. Todo esto se efectua y se hace real por el Espíritu Santo quien viene como el Espíritu de vida en Cristo Jesús, nos une al Salvador, y nos capacita para vivir su vida momento por momento. Así se cumple el testimonio del Apóstol, «Vivo, no ya yo, mas vive Cristo en mí.»

Querido amigo, ¿está Vd. empeñado en el desesperado experimento de vivir una vida cristiana ideal apoyándose en meros principios éticos? ¿Está Vd. intentando de trasladar el Sermón del Monte a su experiencia por mero hábito y fuerza de voluntad? ¿Está Vd. esforzándose de vivir conforme al ejemplo del Señor Jesu-Cristo, colocando simplemente sus pies en las huellas de los pies de Jesús y tratando de copiar Su ejemplo? Si tal es, Vd. está condenado a fracasar. Los ideales no lo hacen, ni los ejemplos, ni los principios éticos, ni lo hacen las más sublimes y puras intenciones. Para vivir la vida divina se requiere una fuerza divina. El secreto fué dado hace mucho tiempo por el profeta Ezequiel en su mensaje a aquellos a quienes había prometido un corazón nuevo y un espíritu recto. Mas ese corazón nuevo no era capaz de vencer a la naturaleza vieja y las fuerzas del mal sin alguna fuerza mayor tras ello, y así él añade, «Pondré dentro de vosotros mi espíritu, y haré que andeis en mis mandamientos, y guardéis mis derechos, y los pongais por obra.» ¿Ha hallado Vd. este poder propulsor? ¿Ha entrado Vd. en «la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús»?

Ecós de la Inauguración de la Capilla de Pto. Montt.

Obedeciendo a la invitación de nuestro hermano Sanhueza, el nueve de Noviembre tomé el tren de medio día y me trasladé a Puerto Montt; llegando allí a las cinco y media con toda felicidad por la gracia del Señor.

En la estación me esperaba el hno. Pérez de la isla Sebastiana, quien me llevó al nuevo templo, donde encontré al pastor ocupado en los arreglos finales para la inauguración. Allí tuve el placer de estrechar la diestra a los hermanos de la Sebastiana y de Trapen que habían acudido a este solemne acto. En la mañana del viernes me encontré con el hno. Urquiza, que había llegado en la noche y a las diez A. M. llegaba el hno. Wagoner. Un buen grupo de hermanos acudimos a la estación a dar la bienvenida a este hno. encargado del distrito.

La animación que se notaba en la casa pastoral nos puso en acecho de que algo bueno nos esperaba. Luego nos encontramos ante succulentas viandas que nos dejaron estáticos. Corderos y gallinas habían tenido que rendir sus vidas en tributo a nuestros estómagos.

Por la tarde, después de unas fervientes oraciones, el hno. Sanhueza reunió su gente de dos en dos para repartir las invitaciones del caso; y el pueblo respondió al llamado con una numerosa asistencia a nuestros cultos de inauguración. Minutos antes de las ocho ya no quedaba asiento desocupado, y en el momento de principiar nuestro culto el templo se hallaba invadido sin poder contener más gente.

La plataforma estaba ocupada por los pastores Wagoner, el pastor alemán de Pto. Montt, A. Urquiza y A. Oyarzún. El hno. Sanhueza hizo la presentación de los oradores.

El hno. Wagoner predicó el sermón de estilo, teniendo como tema: «La Iglesia, su origen, su organización y sus fines.» El Pastor alemán manifestó en breves pero significativas palabras lo que significaba para la Misión Alianza el presente templo en ese pueblo, por cuya razón los chilenos debían alegrarse. El que esto escribe basó su tema en Romanos 1:16. «No me avergüenzo del Evangelio.» Durante esta reunión como en todas las siguientes no oímos ni una palabra descompuesta o ruido desagradable, lo que prueba que Pto. Montt ha cambiado mucho. La noche

siguiente la asistencia no bajó de cien personas a pesar de ser sábado y tener un circo muy cerca.

El Domingo fué día de gloria, pues en la tarde se bautizaron seis nuevas almas; tres de Frutillar y tres de Pto. Montt. En seguida se administró la Santa Cena en la que participaron treinta y tres hermanos. La reunión de la noche fué con asistencia igual a la anterior y con gran deseo de continuar oyendo. Quiera el Señor bendecir a nuestro hno. Sanhueza y su fiel ayudante, el hno. Almonacid, en la evangelización de ese pueblo.

El lunes debíamos partir y nos despedimos de nuestros hnos. Sanhueza, Artemio Pérez y de la familia Cadi, que tan buen hospedaje nos brindaron. El Señor pague sus sacrificios. También nos despedimos con un fuerte abrazo de nuestros hermanos chilotes, con quienes pasamos tan felices momentos. Nos anima el deseo que el Señor nos dé el privilegio de juntarnos otra vez para Su gloria eterna.

Arturo Oyarzún.

H. W. Feldges y Esposa.

(Con motivo de su ida al Ecuador.)

1. El designio de Dios os lleva de aquí,
Diciendo a Chile: «Adios.»
Y miles de almas esperan allí
Para oír el mensaje de Dios.
2. De lejanas tierras os trajo el Señor
A este país a sufrir.
Llevando el bendito Mensaje de Amor
De Cristo que vino a morir.
3. Aunque duras pruebas sufristeis aquí
Llevando el mensaje de luz.
La «corona de vida» os espera allí
En la gloria con Cristo Jesús.
4. Muchos seres, con gozo recuerdan aquí
Vuestra noble abnegada labor;
Vuestra obra queda grabada aquí
En el alma con sello de amor.
5. Y al ir os dejais un vacío aquí
Que es difícil poderlo llenar.
Pero Cristo os llama a la lucha allí
Seguid fieles con Cristo a triunfar.
6. Dios os lleve felices con gozo y amor
A ese campo que vais a luchar.
Muchas almas preciosas ganad con valor
Y Cristo os sustentará.

7. Si en la tierra no es dado volvernos a ver
 Aquel día muy pronto vendrá
 Cuando en gloria y gozo iremos a ver
 A quien nos la corona dará.

ENRIQUE 2.º BURKHARDT. H.

La Conferencia Anual.

Tenemos encargo del presidente de la Misión de avisar desde estas columnas a todos los obreros de La Alianza Cristiana y Misionera y a quien pueda convenir que la Conferencia Anual se celebrará en Freire y principiará el 18 de Enero próximo a las 9 A. M.

Se encarece la asistencia de todos los obreros, y se encomienda a cada uno ir prevenido de una buena manta para facilitar un tanto los preparativos del alojamiento.

La Redacción.

Nuestros Hermanos Feldges se fueron.

Esta es una pregunta que nos sigue a cada paso cuando encontramos a algún hermano o amigo. La razón es que ellos eran muy conocidos en nuestro mundo cristiano y entre los amigos del evangelio.

Esto nos prueba que su estadía entre nosotros, de casi veinte años, no ha sido estéril; antes por el contrario, dejan tras de sí una estela luminosa de su trabajo por el evangelio de nuestro Señor.

Llegados al país en el tiempo en que la Misión aún se encontraba en pañales, y cuando en el país sólo se daba principio a la libertad de pensamiento, y por ende de religión, tuvieron que luchar denodadamente con las dificultades de esa época, que no eran sólo materiales sino también morales. La ausencia del camino de hierro en aquella época le hizo un hombre capaz de cualquier situación. Por lo que se puede decir, que como misionero abne-

gado y entusiasta por la obra del evangelio, pocos le aventajaban.

Todas las iglesias de la Alianza en Chile quedan lamentando la partida de nuestros hermanos Feldges; y justo es reconocer que durante su ministerio fueron fieles y abnegados siervos del Dios Altísimo, cuya obra nos hacemos un deber reconocer, y sólo lamentamos que después de tan ruda labor no hayan podido gozar, en parte siquiera, de sus continuos desvelos. Mas sepan hermanos que a pesar de estar fuera de nuestra patria vosotros vivireis en el corazón de los cristianos chilenos y que vuestra partida no la hemos querido y vuestra vuelta la deseamos; y si no fuera así, que el Señor sea con Vds. para la gloria de Su santo nombre es nuestro deseo y oración.

Arturo Oyarzún.

La ofrenda de la viuda.

No encontramos en la Palabra de Dios otro ejemplo más precioso de liberalidad en dar al Señor que el de la viuda. (Marc. 12: 41-44; y Luc. 21:1-4).

Vemos que era una «viuda pobre.» El ser viuda en esos tiempos era algo por demás lamentable, pues equivalía a ser huérfana. Pero aunque era una «Pobrecilla,» no por eso dejaba de dar para el Señor. Qué contraste con hoy día que siempre existen las disculpas: «Soy tan pobre,» «los tiempos son tan escasos» etc. La viuda con más razón hubiera tenido por qué disculparse para no dar al Señor. Los que piensan disculparse pónganse en el caso de la viuda.

Los ricos echaban grandes sumas en el arca de las ofrendas, pero el Señor no llamó la atención de sus discípulos a lo que estos echaban; pudiera haberles dicho: Debéis dar mucho dinero para la obra del Señor. Pero no era esta la lección que quería enseñarles. Cuando la viuda echó un maravedí (una de las monedas más pequeñas) inmediatamente les llamó la atención. Los ricos echaban de lo que les sobraba, y en esto no había ningún sacrificio, ni nos revela acaso tenían amor al Señor al dar el dinero; fácilmente podría haber sido que echaban dinero para ser vistos y alabados de los demás como lo hacían los fariseos. El Señor no se fija en la cantidad que damos, sino se fija en los motivos del

corazón. El Señor Jesús dijo: «os digo que esta viuda pobre echó más que todos» pues «echó todo lo que tenía,» y esto nos revela que

SE SACRIFICABA PARA LA OBRA DEL SEÑOR.

Parece que esta viuda era completamente consagrada al Señor. El Señor era su todo. No pensaba en sí misma, aunque lo necesitaba ella con más urgencia. Hoy día cuando todo el mundo dice, «yo, yo, yo, y de los demás no me importa nada a mí,» es un gran contraste con los que siguen el ejemplo de Cristo quien sacrificó todo por nosotros y aún así mismo se ofreció en sacrificio por nosotros. Creo que solo el ejemplo del Maestro puede llenarnos de este espíritu de sacrificio. Para que nadie piense en lo suyo propio sino en lo de Cristo.

También el sacrificio de la viuda nos revela un

AMOR PROFUNDO HACIA EL SEÑOR Y SU CAUSA.

Muchos piensan que si damos la décima parte al Señor esto es suficiente y agradable al Señor. PERO EL AMOR NO SE DEJA LIMITAR. El amor de la viuda era tan grande que dió todo lo que tenía. Para ella no era sólo agradar al Señor cumpliendo un deber, sino que lo daba por el amor que tenía al Señor. Y así el amor se manifestó por las obras. ¿Cómo correspondes tú, querido lector, a Aquel que por salvarte se hizo pobre? (2 Cor. 8:9).

Otra cosa que la viuda tomaba en cuenta es que

DIOS ES PODEROSO PARA PROVEER.

Para ella toda su confianza estaba en Dios, sabiendo que El es el Padre de «las viudas y los huérfanos.» Y que El proveerá todo lo que falta para su cuerpo de la misma manera que dá de comer a las aves. Aquel Dios poderoso no se olvidaría nunca de ella. Ella sabía que Dios era fiel a sus promesas y cumpliría lo que está escrito en Mal. 3:10, Y ese Dios también es el mismo de hoy día. «Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia; a fin de que teniendo siempre en todas las cosas todo lo que basta abundéis para toda buena obra.» 2 Cor. 9:8.

Está en nosotros revelar si tenemos este amor hacia el Señor y si estamos listos para sacrificarnos y confiar en El.

«Todo esto hice yo por tí. ¿Qué has hecho tú por mí?»

E. B. H.

Miembro de la Iglesia pero... perdido!

Sí, pensamiento muy solemne es éste; pero en realidad, por desgracia, existen en la iglesia tales, los cuales pretenden ser cristianos, pero no lo son, son bautizados, confirmados, muy fieles a los cultos, toman parte activa en el coro, participando de la comunión, trabajando como exhortadores y hasta quizás tomando parte en el directorio etc. etc. y, sin embargo.....perdidos! ¿Cómo? ¿Es posible ser miembro de la iglesia visible y, despues de todo; no tener parte con Cristo? Las palabras de Cristo son muy enfáticas: «Muchos me dirán en aquel día: Señor, Señor,.....¿no hicimos en tú nombre muchas grandezas? Pues entonces les diré: Nunca os conocí, apartaos de mí obradores de maldad.»

¿Eres tú uno de los que solamente PROFESAN ser cristianos, honrando a Dios con tus labios, mientras tu corazón está lejos de él? ¿O eres tú un verdadero cristiano poseedor de la vida eterna? ¿Qué eres?

Pues medita en estas cortas palabras, si en verdad somos hijos de Dios o ¿somos lobos vestidos en piel de oveja?

Plutarco Riveros B.

Cristo en una triple posesión.

A una señora cristiana que estaba en su lecho de muerte se le preguntó si Jesús, su Salvador estaba con ella. A lo que ella contestó: «Yo, tengo a Jesús aquí.» Diciendo esto puso su mano sobre su débil corazón. «Y tengo a Jesús aquí.» Poniendo su mano temblorosa sobre la Biblia que estaba a su lado. «Y tengo a Jesús allá.» A esto alzó su mano al cielo y dijo: «Pronto estaré con El.»

Felices los que con tanta seguridad saben que poseen a Cristo en su corazón; que han experimentado la fidelidad de Dios en cumplir sus promesas. Por esto tienen un Cristo vivo y una seguridad eterna.

E. B. H.

Un Cántico de Alabanza.

(Terminación.)

La tercera bendición es GRACIA, el favor o misericordia de Dios que no merecemos. Y no solamente gracia, sino «RIQUEZAS DE SU GRACIA.» Cuando entendemos la criminalidad del pecado y la enormidad de la aversión de un Dios santo contra toda maldad, podemos entender más bien el valor infinito de la gracia de Dios. No tenemos ningún derecho de esperar favor de un Dios santo. Somos culpables y merecemos la condenación, pero las riquezas maravillosas de gracia han intervenido a nuestro favor.

La cuarta bendición la notamos en ver. 6, y es que esta gracia «SOBREABUNDÓ EN NOSOTROS EN TODA SABIDURIA E INTELIGENCIA.» Algunos pueden pensar del perdón como un acto de mero sentimiento. El amor humano y carnal debilmente puede pasar por alto el pecado, como se dice «el amor es ciego,» pero el amor de Dios no es ciego e indiferente. Dios toma en cuenta todas las cosas con una sabiduría e inteligencia infinita. Vemos esto muchas veces en el trato de Dios con su pueblo. Él es rico en perdonar al penitente, pero al mismo tiempo en su sabiduría a menudo por razones disciplinarias permite que el pecador sufra en esta vida los resultados y sienta la pena aguda de sus pecados, no porque Dios esté enojado con él, sino para que él lo aborrezca y sepa cuan malo y amargo es el pecado.

La quinta bendición que muestra la plenitud de su perdón es que El nos toma en su íntima confianza, «descubriéndonos el misterio de su voluntad.» Nuestra inteligencia no es capaz de apreciar todo lo que esto significa. Como el Hijo Amado, Dios nos da a conocer sus designios para su Iglesia, y ¿qué es este misterio que El se place descubrirnos? Al leer esta epístola de verdades tan preciosas para la iglesia nos parece un poco extraño que no diga mucho acerca del arrebatamiento glorioso de la iglesia. Pero en vrs. 10 vemos que esta es la gran consumación sublime para la cual Dios estaba obrando desde la eternidad. Aquí tenemos una vista de la gloria de los siglos venideros cuando Cristo, el Rey de gloria, en la dispensación del cumplimiento de los tiempos vendrá y reunirá en uno todas las cosas en un imperio

de gloria inefable, en que El y su Esposa redimida gozarán del trono y serán el centro de todo el plan de Dios. Será la consumación en que todo lo mejor del universo de Dios será reunido en una eterna manifestación de gloria. Será una nueva creación donde todo será armonía, no habrá discordia: Cristo será el centro y la corona, la gloria y todo y en todo.

En ver. 11 nos habla de la última de estas preciosas bendiciones en Cristo, que tenemos una HERENCIA. No solamente nos son dadas bendiciones para la vida presente; más hay en la vida más allá una herencia para los santos y fieles en Cristo Jesús. Para esto El nos escogió en los siglos pasados y nos redimió para que dejemos toda herencia egoísta y carnal de un mundo pecaminoso. Algunas versiones dan este vrs. así: «en quien fuimos hechos herencia de Dios.» No solamente tenemos una herencia, sino nosotros mismos somos la herencia del Señor. Fué por nosotros que El vino al mundo a redimir la raza humana, para ser su porción o herencia. «Porque la parte de Jehová es su pueblo,» el pueblo a quien escogió por heredad para sí. ¿Qué aprovechará El con nosotros? ¿Consentiremos que El nos purifique, refine y eduque hasta que cumplamos Su ideal y alcancemos su semejanza sin mancha, ni arruga, ni cosa semejante? ¿Verá Cristo «el fruto del trabajo de su alma y quedará satisfecho?»

Todas estas bendiciones en Cristo las tenemos según el consejo de su voluntad, y otra vez viene el gran coro siguiendo la segunda estrofa «para la alabanza de su gloria.»

Tercera Estrofa (vrs. 12-14.)

«Nosotros que antes esperamos en Cristo, en el cual esperasteis también vosotros en oyendo la palabra de verdad, el Evangelio de vuestra salud: en el cual también desde que creisteis, fuisteis sellados con el Espíritu Santo de la promesa, que es las arras de nuestra herencia, para la redención de la posesión adquirida para alabanza de su gloria.»

En la primera estrofa fuimos escogidos por el Padre, en la segunda, redimidos por el Hijo y en la tercera somos sellados por el Espíritu Santo. Notamos que este sello del Espíritu es primero para los Judíos, «nosotros.» Pablo era Judío: también «vosotros,» los Gentiles, los Efesios eran Gentiles: y la

condición es fe en la palabra de verdad. La versión más correcta dice: «después de haber oído la palabra de verdad, el evangelio de vuestra salvación y de haber creído en Cristo, fuisteis sellados con el Espíritu Santo de la promesa.» Como cada experiencia espiritual es recibida por la fe, hay que creer para recibir el sello del Espíritu Santo. La Palabra de Dios es el fundamento de nuestra fe. El Espíritu Santo es el agente personal y divino que obra para que podamos creer. Este sello no es solamente una experiencia o sensación que el Espíritu nos da, sino es el acto definitivo por el cual El toma posesión del nuevo hombre cuando se entrega por completo a Cristo, y el Espíritu viene para morar personalmente en él. El Dr. Simpson dice:—«El cristiano después que ha aceptado la salvación por fe en la Palabra debe entrar en esta relación nueva en que el Espíritu Santo nos sella, nos timbra y nos separa para Dios y viene a ser nuestro poder para vida y servicio.» ¿Habeis recibido el Espíritu Santo después que creisteis? Tal vez si diéramos algo más atención a esta verdad no habría tantos fracasos entre nosotros.

Hay que notar que este sello es el Espíritu mismo. No somos sellados POR el Espíritu, mas «CON el Espíritu Santo.» El sello significa realidad, posesión y semejanza.

1. REALIDAD. Este sello es el Espíritu Santo. El sello hace una impresión clara y profunda. Cuando recibimos el Espíritu como nuestro dueño, algo muy genuino y verdadero acontece: no habrá equivocación de ello, vamos a saberlo y otros lo sabrán también: la vida cristiana tendrá firmeza: las convicciones, esperanzas y propósitos son claros y definidos, la experiencia es real y completa, y todos los poderes del ser nuevo son activos para Dios.

2. POSESION. El Espíritu Santo nos da certeza, sabemos que pertenecemos a Dios, que hemos pasado de la muerte a la vida, que Dios ha puesto su timbre sobre su posesión y que «no sois vuestros porque comprados sois por precio.»

3. SEMEJANZA. El sello de una semejanza. El objeto sellado recibe una impresión a la misma semejanza del sello. Así el Espíritu nos timbra con la misma imagen y parecer de Cristo: somos grabados con la semejanza de Cristo y El mora adentro y reproduce su carácter, rectitud y amabilidad, y nos da dulzura, paciencia y valentía que no es

natural sino sobrenatural. Y esta muestra anticipada de las bendiciones celestiales es las «arras de nuestra herencia.»

El cántico concluye con el coro «para alabanza de su gloria.» Y ¿cómo podemos contemplar estas bendiciones gloriosas procuradas para nosotros por el amor maravilloso del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, ¿sin levantar nuestros corazones y voces en un cántico de alabanza a la gloria de su gracia?

El Incierto Plan de Salvación de Roma.

La Doctrina de las «Intenciones.»

El plan de salvación romanista es muy tortuoso, y según su propia enseñanza muy incierto.

1. El penitente no está seguro que el sacerdote a quien se confiesa es un sacerdote, y el sacerdote mismo no está seguro si jamás ha sido debidamente ordenado por el obispo, según lo veremos por las propias autoridades romanistas.

«Lo que enseña Roma» dice:

«No es de admirarse que Belarmino dijo: 'Ninguno puede estar seguro, por la certidumbre de la fe, que recibe un verdadero sacramento, puesto que no se puede celebrar un sacramento sin la intención del ministro; y nadie puede ver la intención de otro.' Pero aún tiene más que decir sobre este tema de capital importancia: 'No tenemos ninguna seguridad moral que ellos (los obispos de la iglesia Romana) sean verdaderos obispos.'»

Quando se discutía el tema de la intención en el concilio de Trento, Ambrosio Caterino, obispo de Minori, dijo, en un discurso delante de los padres reunidos: Supongamos, por ejemplo, que a un sacerdote malo e hipócrita le traen un niño para que lo bautice, pero él efectúa el acto sin la intención de administrar el verdadero bautismo a este niño, y que después este niño llegara a ser obispo de una gran ciudad, y durante una larga sucesión de años ha ordenado gran cantidad de sacerdotes. **tenemos que admitir que este niño que no fué verdaderamente bautizado, no ha recibido la ordenación, y consecuentemente, todos aquellos a quienes él hubiese ordenado no han recibido nada; y así en esa gran ciudad no habrá ni sacramento ni penitencia o eucaristía, pues-**

to que estas no puedes existir sin ordenación, ni ordenación sin un verdadero obispo, ni obispo si no ha sido bautizado previamente, y así por la malicia de un solo ministro un millón de sacramentos serán hechos nulos.»

En el mismo libro volvemos a leer:

«El 7 de Diciembre de 1690 el papa Alejandro VIII publicó una bula en que excomunicaba y anatematizaba a todo aquel que dijese que el bautismo es válido aunque el sacerdote declare internamente no ser su intención hacer lo que hace la iglesia.» (Esta bula se halla en el Bullar: Rom' T. XII, p. 67)

Puesto que todos los papas son infalibles (así fué declarado en 1870), esta doctrina de «intención» debe ser infaliblemente correcta. Tan infaliblemente seguro es también que hay en la iglesia de Roma millones de láicos que no saben si han sido bautizados, y multitudes de sacerdotes que no pueden afirmar positivamente que son sacerdotes, y aun el papa mismo, con toda su «infalibilidad», no puede decir si un papa es legítimo o nó, puesto que no sabe la intención del sacerdote que lo bautizó.

2. El penitente, no sabiendo si aquel a quien se confiesa es un sacerdote, tampoco sabe si dicho sacerdote lo puede absolver.

3. No sabe, ni el sacerdote se lo puede decir, si tiene la clase de contrición necesaria para obtener perdón.

4. Hay un terrible purgatorio al cual debe ir al morir (a menos que «vadee en sangre protestante», en cuyo caso va directamente a cantar con los ángeles).

5. Su salida del purgatorio depende del uso del «escapulario», o de la cantidad de dinero que deje para misas, o de la generosidad de sus parientes y amigos en pagar por misas despues de su muerte.

6. El sacerdote no le puede decir ni a él, ni a sus parientes cuanto dinero necesitará pagar por su escape, sólo que es MUCHO.

7. El sacerdote no le puede decir cuando lo librará del purgatorio su dinero. Como el purgatorio no existió, o no fué descubierto y abierto para negocio hasta el año 1439, que afortunadas fueron las buenas gentes que vivieron y murieron antes de esa fecha, puesto que no sólo ahorraron su dinero mas también escaparon de tanto sufrir en las llamas del purgatorio. Si hay en María «vida y salvación eterna», puesto que es la «única esperanza» del pecador, ¿por qué lanza a sus devotos al purgatorio para un retoque final?

8. Si el sacerdote que dice misa por el al-

ma del pecador no tiene la «intención» de que salga del purgatorio, el pobre tendrá que permanecer allí pacientemente hasta que se digan misas con la debida «intención», o hasta que la Virgen abra la puerta.

9. Si el que administra el sacramento o dice misa, o da la absolución no ha sido bautizado con debida «intención», y por tanto no es sacerdote, o si él mismo no puede administrar los ritos en cuestión con la debida «intención», entonces el dinero del penitente y de sus amigos es perdido, y él no se halla más cierto de su salvación que cuando depositó su primer real. ¡Qué camino más incierto hacia el cielo! Verdaderamente, semejante sistema necesita ser apuntalado con rosarios, escapularios, misas, indulgencias, «huesos santos», «túnicas santas» etc, y rociado con «agua bendita.»

Roma enseña salvación sólo por María. La Biblia enseña salvación sólo por Cristo. ¿Ahora en quién debe confiar el romanista? ¿A sus «confesiones» con sus «intenciones» inciertas que las acompañan, o a María, o a Cristo?

¡Cuán diferente el complicado método de Roma, de la sencilla enseñanza de Cristo que dijo: «Yo soy el camino» o de San Pablo que dijo, «Cree en el Señor Jesu-Cristo y serás salvo.» Si hubiese sido necesario orar a la Virgen, ir al confesonario o rezar rosarios, Pablo habría dicho algo de ello al carcelero de Filipo. Pero estas cosas no fueron descubiertas sino siglos despues.

¿Qué suerte ha tocado a todos los que murieron antes de la invención e introducción de todo el complejo sistema Romanista? ¿Fueron todos condenados?

«Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que TODO aquel que en EL cree NO SE PIERDA mas tenga vida eterna.» «El que en EL cree NO es condenado.» (Jn. 3:16,18).

«Ahora pues, NINGUNA condenación hay para los que están en Cristo Jesús.» (Rom. 8:1)
O. M. O.

El amor.

¿Qué es amor? preguntaba a la bella naturaleza una triste niña que caminaba por el sendero de un bosque con el corazón lacerado por un cruel desengaño.

Las flores le respondían abriendo sus delicadas corolas. «Es rica esencia.» Los árboles moviendo tenuamente sus hojas. «Es susurro.» La fresca brisa juguetona. «Es cariño.» El verde césped mostrando sus perlas de rocío. «Es rocío celestial.» Los pajarillos entonando sus más tiernas y dulces melodías. «Es trino, es gorgojo.»

Sigue caminando. Se encuentra con un sabio.

Decidme sabio, ¿qué es amor? «Amor es la fuerza de atracción de los corazones que une a dos seres con un mismo fin.»

Aparece un filósofo.

Decidme filósofo ¿qué es amor? «Amor es un sentimiento profundo de simpatía hacia el ser amado. En su fuerza todo lo puede, y cuando más sólido se le cree, se rompe, se deshace y esfuma. Es frágil e incierto como nuestra materia.»

Luego viene un escéptico.

Decidme escéptico, ¿qué es amor? «Amor es una mentira que agrada mientras no llega el hastío.»

Se dirige a un poeta que canta a las bellezas del bosque. Decidme poeta, ¿qué es amor? «Amor es el eje de la vida alrededor del cual gira la humanidad. Es el imán poderoso que atrae al noble y al plebeyo, al sabio y al salvaje; es encanto, es poesía, pero también es dolor!»

Eleva su alma al cielo y pregunta: Decidme Jesús amante, ¿Qué es amor? Oye la divina respuesta «Amor es el mandamiento más grande que os dejé en la tierra; encierra la sustancia de todas las virtudes humanas, enlazadas con el lazo divino de mi amor y fortificadas con mi bendición. ¡Es el sentimiento más bello y sublime! Si lo practicárais como yo os lo mandé; vuestra felicidad sería perenne y no tendríais que llorar las amarguras de un amor ficticio que os hace concebir un cielo en la tierra, cuando en realidad lo convierte en un «calvario» de amarguras y pesares.»

¡Verdad, Maestro! Por nuestras propias culpas, jamás encontraremos el amor tan puro que soñamos.

La triste niña cae postrada de hinojos. ¡Piedad para mi alma aflijida! esclama con fervor. ¡Cura las heridas de mi corazón, con bálsamo divino de tu amor! Borra de mí todo recuerdo para vivir sólo para Ti. ¡Piedad Dios mío! aquello no fué amor.

Se levanta. Ya no es la niña triste; y gozosa regresa cantando:

Por la gracia del Señor
Gózome en su gran amor;
El Espíritu en mí
Testifica que es así.
¡Oh que paz, perfecta paz!
No me perderé jamás:
Pues por su infinito amor
«Suya soy y mio es El.»

Rosa A. Machuca.

Impresiones de Viaje—La obra en la Sebastiana.

Escribo estas líneas para satisfacer a hermanos que por muchas razones son dignos de ser conocidos de nuestra misión.

No pudiendo eludirme a las exigencias de algunos hermanos de la isla «Doña Sebastiana,» para que en uno de mis viajes a Abtao alcanzara hasta ellos, me decidí complacerles en los primeros días de Octubre. Tomé colocación en una de las tres embarcaciones que de esa isla andaban en Puerto Montt. Un tiempo primaveral, mar tranquilo y un venticito del Este presagiaban un espléndido viaje; pero pronto comprendimos que éramos defraudados en parte de nuestras esperanzas de buen viaje, a causa que el viento se cambió a Sur y nos impedía por su poca fuerza navegar a la vela. Los pilotos, entonces, buscan el derrotero que más acomoda a la naturaleza de sus embarcaciones y en poco tiempo nos perdimos de vista. A las 3 P. M. encontramos el bote del hermano P. Cárdenas detras de la isla Huelmo. Nos separamos de nuevo por causa de nuestra embarcación. Por su tamaño teníamos que salir mar adentro para buscar viento. En Tantil nos estaban esperando. Aquí pensábamos de encontrar el bote piloteado por el hermano Pérez, pero sólo tuvimos la noticia que había alcanzado a pasar el banco. Como por nuestro querer nos habíamos embotellado, tuvimos que resignarnos a esperar la marea para pasar el banco. Nos fuimos a una casa vecina para calentarnos. Aquí los hombres dormimos, reponiéndonos de las fatigas de nueve horas de boga, y las hermanas se encargaron de preparar una buena cena. A las 10 P. M. seguimos nuestra marcha siempre a remos hasta la altura de la isla Chaullín, de donde desplegamos vela y de dos voltejeadas alcanzamos a Cal-

buco. Eran las doce de la noche. Se decidió seguir aprovechando el viento y la marea hasta la isla de Abtao, pero por esos caprichos inesplicables de estos marinos australes, a las 2 de la madrugada, fondearon sus embarcaciones a la salida de la isla Calbuco y cada cual se acostó a dormir lo mejor que pudo. Yo me quedé sentado a la popa del bote con un «caita» quien mantuvo en constante vigor el bracero. Cuando estaba amaneciendo hice todo lo posible por hacer que mis compañeros se levantaran y cuando no pude conseguirlo, salté a tierra y me fuí a una casa amiga. Ellos eran dueños de la situación. A las 8 nos alcanzó el bote del hermano Pérez. Se habían alojado en Calbuco y no iban delante como lo creíamos. Una vez desayunados seguimos de nuevo nuestro viaje. Eran las 8,30 A. M. El hermano Pérez toma la delantera y no lo alcanzamos más. Con el bote del hermano Cárdenas nos reunimos al enfrentar la isla Lagartija y navegamos en línea paralela todo el largo de la isla de Abtao. A las 12 P. M. entrábamos al canal de Abtao. Su travesía se hizo muy difícil por no tener viento y ser la corriente contraria. Al doblar la punta del Tique, el viento se mejoró de nuevo y a las 2 P. M. ya estábamos en la boca del Canal de Chacao. El espectáculo que ofrecía la barra de Chacao era soberbia. Las olas que en forma de enormes cubos saltaban en un espacio de un cuarto de milla, se asemejaban a monstruos marinos que luchaban por devorarse. En la boca del Canal existen los puertos de Pargua para el continente y Chacao para la isla de Chiloé.

Las mareas que en estas partes corren hasta 8 millas facilitan la navegación en embarcaciones menores. Hasta Carelmapu, nuestra embarcación flotaba sobre un mar sin olas. La Sebastiana se levanta imponente ante nuestros ojos escudriñadores. ¿Llegaremos sin contratiempo? ¡Ah! No, no se puede llegar ni salir a esta isla, no luchando contra las olas y los vientos! Un viento del Oeste principió a soplar con fuerza—viento que los hermanos sebastianenses llaman «brisita». Como con tal viento teníamos que voltejear para alcanzar la isla, nos hizo tener los pelos de punta y los nervios crispados como por una hora! A las 4,30 P. M. nos desembarcamos en la famosa isla «Doña Sebastiana.»

La isla Sebastiana tiene unas 40 cuadradas, su tierra es fertilísima y regada por doce arroyuelos. Allí viven actualmente

10 familias y entre todas mantienen más de 300 ovejas, 40 animales vacunos y como 20 yeguas fuera de los chanchos que los hay en número crecido.

Pero lo que hace más notable a esta isla es que casi todos sus habitantes son convertidos al evangelio. Es una iglesia muy espiritual pastoreada por el pastor A. Urquiza y a cargo localmente por el hermano Alfredo Cárdenas, joven humilde y consagrado a Dios, pero a la simple vista se nota que la iglesia jira alrededor del hermano José del C. Pérez, cristiano de experiencia y muy deseoso de ver esos lugares evangelizados. La obra principiada en Caulín (Chiloé) se debe a su empeño y entusiasmo. Tienen su Capilla y han principiado con una escuela. Es digno de mencionar el espíritu de trabajo y consagración de la hermana Otilia Mora, que sin dones naturales es un factor de vida en los cultos.

Fuó huésped de los hermanos Pérez y tanto él como su esposa, me atendieron con cariño entrañable y me sirvieron con lo mejor de sus corrales y dispensa. No pude visitar particularmente a todos los hermanos como eran mis deseos, sólo visité al hermano Salvador Vargas y Luciano Vargas; pero de todos traigo los más gratos recuerdos por sus simpatías y cariño con que me honraron. Los cultos fueron una bendición. El Domingo y Lunes faltaron asientos.

El Martes 10 debía volverme, aprovechando un bote de Abtao donde tenía que pasar. A las 8 A. M. estaban en el puerto sur unas 30 personas para despedirme. Mientras los hombres botaban el bote, las hermanas entonaban himnos. Las últimas palabras que oí fueron: «Marchemos al país donde viven los santos.» Por el estado en que se hallaba el mar me parecía que antes de cinco minutos llegaría a aquel lugar. Con todo salvamos la barra sin otros inconvenientes que el susto y un tanto mojados porque el bote embarcaba agua en cada ola. La hermana Dela Llaiquen sintió un asco tan grande al ver las olas tan feas que vomitó no sólo su cena sino el poco desayuno que alcanzó a tomar. Apenas habíamos salvado la línea crítica y el mar en gigantescas olas comenzó a reventar a lo largo de todo el bajo. ¡Nos habíamos salvado! Por las tortuosidades del Canal de Chacao, la Sebastiana pasó a la memoria y vemos a Chiloé con sus tentadoras costas.

Deseamos mucho que esta isla caiga bajo los dominios de Cristo. A las 2 P. M. ya

sentía nostalgia de la soledad. Solo, completamente solo me encaminaba en el cumplimiento de mi deber. Jesús fué mi compañero y fortaleza y pude tener cultos en Abtao, Aguantao y San Antonio con asistencia superior a otras ocasiones. El viernes 13 a las 10, 30 de la noche llegaba a Puerto Montt gozoso en el espíritu por los resultados obtenidos en nuestra campaña de evangelización.

V. Sanhueza.

La Antigua Historia de la Cruz.

Por Dr. Charles S. Morris.

(El siguiente artículo apareció en el «Toronto Globe», uno de los diarios más importante de Canadá, cuyo editor es hermano de R. A. Jaffray, el presidente de nuestra misión en Sud-China y China Francesa. El artículo fué motivado por una campaña evangelista de cuatro semanas conducida por el Dr. Morris, en el «Tabernáculo» de la Alianza. La asistencia a veces pasaba de dos mil personas. El Dr. Morris es director del «Instituto Boydton» situado en el Sur de E. U. dedicado a la preparación de jóvenes negros de ámbos sexos para el servicio cristiano.)

«Los que anoche oyeron al Dr. Morris contar la historia de la cruz están de acuerdo que tiene bien merecido su título de «el orador negro de Virginia.» Cuando bajó su voz describiendo aquella ciudad celestial, cayó un silencio profundo sobre el gran auditorio. Y cuando subió aguda y penetrante en el clamor del Salvador, «Dios mio, Dios mio, por qué me has desamparado?» la tensión pareció insostenible.

El poder de Jn. 3:16.

«Si el diablo pudiese destruir todas las Biblias existentes, hay poder en este solo verso para salvar al mundo,» dijo el Dr. Morris al anunciar su texto, haciendo que la congregación repitiese en concierto con él, «Porque de tal manera amó Dios al mundo que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree no se pierda, mas tenga vida eterna.»

En la misma forma que nuestro Señor dijo al Fariseo, Nicodemo, que le visitó de noche, que le era necesario nacer de nuevo, así el mundo de hoy día necesita la regeneración,

dijo el predicador. «Todos nosotros nos descarriamos como ovejas, cada cual se apartó por su camino.» Nos hemos apartado, porque Dios nos ha dado el poder maravilloso del libre albedrío. Somos de voluntad libre.

Aterrados por una máscara.

Todos hemos vuelto la espalda a Dios, como lo hicieron nuestros primeros padres, porque el diablo calumnió a Dios, y El mira a un mundo rebelde que le reta y le desafía. Usando la ilustración apta de su propio hijito que se aterrorizó de su padre cuando usó una máscara, así, dijo el Dr. Morris, la gente temió a un terrible y omnipotente Dios de ira. El diablo puso una máscara en Dios, el Dios cuyo corazón de amor se extiende en compasión al mundo entero.

Aludiendo a la reciente vuelta del Príncipe de Gales de la India, el predicador dijo que los padres del Príncipe, confiando en la protección de soldados y súbditos leales, esperaban volver a verle. «Pero,» dijo, «cuando Dios mandó a su Hijo al mundo El sabía que Jesús tendría que sufrir la muerte maldita de la Cruz.»

Un gran sacrificio para salvar al mundo.

Gráficamente el orador describió la expiación en el Calvario. «Durante aquellas largas horas, Dios no vió en Jesús a su Hijo, sino el pecado. Todo el pecado del mundo fué puesto sobre El. «Jehová cargó en El el pecado de todos nosotros,» y El estaba sufriendo la muerte por todo hombre. El principió a sentir la terrible ira de Dios, aunque era inocente de todo pecado. Aquello era más de lo que podía soportar, y así exclamó, «Dios mio, por qué me has desamparado?» Dios permitió pasar sin contestación aquel clamor de Jesús para que pudiera salvar al mundo.

«Ese es el Evangelio de salvación,» declaró «Vuestros valientes soldados Canadienses en Vimy, Ridge y otros lugares murieron para que vosotros pudierais sentaros aquí esta noche. Otro tanto hicieron los Franceses en Verdun; sacrificio superior vemos solamente cuando venimos a la cruz, a donde el Hijo de Dios recibió en su seno todos los dardos del infierno; para que todo aquel que en El cree, no se pierda.

La necesidad de perdón.

Finalmente, el predicador puso de manifiesto la misericordia ilimitada de Dios, y que nunca era tarde para volverse a El a recibir

5. Porque arreglará todas las desavenencias, y aliviará toda fricción que pueda haber en los recintos sagrados de la familia.

6. Porque mantendrá unidos sus hijos cuando salgan del hogar y tendrá mucha influencia en la salvación eterna de sus almas.

7. Porque tendrá una influencia provechosa y santa sobre cualquier huésped que se halle en la casa.

8. Porque ayudará mucho a la obra de su pastor en púlpito y banco, y estimulará la vida de la Iglesia en todas sus actividades.

9. Porque dará un ejemplo y será un estímulo a otros para seguir una vida así de servicio y devoción al Señor.

10. Porque la palabra de Dios lo exige, y obedeciendo al Señor, honramos al q' es el dador de todo lo bueno, y fuente de toda bendición.

El Dr. Biederwolf cuenta el interesante incidente que sigue: «Se cuenta de una niña Japonesa que estudió en un colegio Americano, y pasó la vacación de la Pascua en casa de una compañera de clase. Ella había visto mucho en su país, pero deseaba ver el interior de un hogar cristiano, y el hogar de su compañera era conocido como tal. Tuvo un tiempo muy gozoso, y cuando iba a volver al colegio, la mamá preguntó, diciendo: ¿como le gusta la manera de vivir de los americanos? La niña contestó: 'me gusta mucho. Su hogar es espléndido, pero hay una cosa que echo de menos. Es cosa que me hace extrañar. He asistido a su iglesia, y he visto su adoración de Dios allí. Pero no he visto a Dios en su hogar. En el Japon todo hogar tiene un estante para su dios, y cada casa tiene su dios. Los americanos no adoran a Dios en sus hogares? »

El cristianismo no puede influir al país mientras no llene el hogar.

—*The Christian Nation.*

¿Qué es la taberna?

«¡Qué triste y seca sería la inauguración si no bebiéramos!» dicen las gentes al inaugurar un buque, un puente, una casa o una iglesia. El diablo es muy religioso y quiere imitar cada nueva iglesia, pero siempre le resulta una taberna. El mostrador de la taberna es su altar mayor; la impúdica taberna, su sacerdotisa; el sonido de los vasos y copas su órgano; la bolsa del tabernero, su canastillo de ofrendas; el naipe su libro de oración; el ebrio tendido en el suelo, su cordero de sacrificio.

Notas Homiléticas

El Espíritu Santo.

I. LO QUE ES.

1 Es una persona.

«Descendió en forma corporal.»

Lucas 3: 32.

2 Siempre existió.

«El Espíritu eterno.» Hebreos 9: 14.

3 Es omnisciente.

«Todo lo escudriña.» I Cor. 2: 10.

4 Es omnipresente.

«A dónde me iré, etc.» Sal. 139: 7-11

5 Es omnipotente.

«Levantó a los testigos.» Rev. 11: 11.

II. SUS OPERACIONES.

1 Convince.

«Redargüirá al mundo de pecado.»

Juan 16: 8.

2 Vivifica.

«Vivificará...por Su Espíritu.»

Romanos 8: 11.

3 Habita en los cristianos.

«Si es que...mora en vosotros.»

Romanos 8: 9.

4 Consuela.

«Otro consolador.» Juan 14: 16, 17.

5 Sella.

«Sellados con el Espíritu Santo.»

Efesios 1: 13.

6 Revela.

«Revelado...en el Espíritu.» Efes. 3: 5

7 Santifica

«Santificados...por el Espíritu.»

I Corintios 6: 11.

8 Guía

«Guiados por el Espíritu de Dios.»

Romanos 8: 14.

9 Atestigua

«El mismo Espíritu da testimonio.»

Romanos 8: 16.

Siete cosas en Juan X.

1. EL CORRAL. «El corral de las ovejas.» V. 1.
2. LA PUERTA. «Yo soy la puerta.» V. 9
3. EL PORTERO. «A este abre el portero.» V. 3.

4. EL PASTOR. «Yo soy el buen pastor.» V. 14.
5. LAS OVEJAS. «Oyen su voz.» V. 3.
6. ASALARIADO. «El asalariado.» V. 12
7. LOBO. «Ve al lobo que viene.» V. 12

Para el púlpito.

No parta la tabla.

El consejo de Spurgeon a sus estudiantes era: «Los sermones nunca debieran medirse por la yarda ni por el reloj; pero debieran medirse por la siguiente regla sencilla: Termine cuando haya terminado. No tenga mucho cuidado de como llega al fin, pero tenga mucho más cuidado de no seguir hasta que su discurso muere como una vela que ya no puede arder. Si Ud. multiplica palabras solo destruirá lo que hizo. Golpée mientras el fierro esta caliente, pero no siga golpeando hasta que se enfria, aunque es lo que muchos hacen. Golpean el clavo en la cabeza y lo hace entrar; y siguen dando de martillazos hasta que se parte la tabla y se pierde el efecto o beneficio del clavo. Despiertan a las gentes con su sermón y las vuelven a hacer dormir.»

Presentando el Cristo vivo.

A la edad de 33 años el Dr. Maclaren fue llamado a ocupar uno de los púlpitos más influyentes de Inglaterra. Al principiar explicó su

ambicion como predicador que consistía en concentrar toda su fuerza en la proclamacion del Evangelio desde el púlpito. «Muchas personas en la congregacion,» escribió, «desean la simple enseñanza bíblica. Ahora siento que tengo mucho más simpatía con esta clase de gente que antes. He aprendido y jamás olvidaré la leccion que despues de todo, nuestro único poder se halla en la verdadera, sencilla, sincera presentacion del Cristo vivo, y renuncio para siempre a todo el trasto de predicaciones intelectuales. Preferiría servir a las gentes algun alimento, aunque fuese aguado, antes que presentarles piedras labradas en forma de panes.

Maclaren ocupó mas de cuarenta años ese mismo púlpito, y en esta referencia de una de sus cartas del principio de su ministerio se halla el secreto de la permanencia y poder de su ministerio.

¿Para qué sirve el sermón?

El sermón debe ser hecho con un propósito y no con el sólo objeto de predicar. No debe ser primariamente una obra de arte. Puede ser helado y espléndidamente nulo y sin embargo ser artístico. La cuestion es, acaso efectúa la obra. ¿Hace temblar a Felix? ¿Hace despertar a los hombres y mujeres y tomar nota? Si no produce esto, no vale sino para ser arrojado y pisoteado o para ser despedazado y rebecho.

LA OBRA EN OTRAS PARTES --- Por G. A. Bucher

Excitaciones en Ecuador.

Por lo general las cosas andan muy lentas en esta tierra, pero hemos de confesar que ultimamente los hemos visto andar con bastante rapidez para agrandar a cualquier norteamericano.

Un sacerdote Franciscano ha estado lanzando unas palabras muy fuertes contra nuestra capilla que estamos edificando, el «Templo de los Masones» como ellos porfian en llamarlo. Y la cosa llegó a su colmo el Domingo pasado cuando el fraile hizo esparcir sobre la ciudad millares de papeles llamando a los «fieles» a juntarse en la plaza pública el lunes a las nueve de la mañana, desde donde irian en masa para derribar las murallas de este templo maldito.

Yo mandé uno de estos papeles al prefecto de policia y más tarde le visité en persona. El me dijo que el Presidente también tuvo conocimiento del asunto, que le habia hecho llamar y le habia ordenado que tomase todas las medidas necesarias para impedir dicha reunion.

La mañana siguiente habia gran excitacion por toda la ciudad, y era muy evidente que los sacerdotes y los fanáticos tenian algo proyectado—aunque los primeros se hicieron conspicuos por su ausencia.

Muchos grupos de policia armados hacian su ronda por las calles, mientras otros fueron colocados en frente de nuestra propiedad. A medio dia llegó una patrulla de caballeria que recorrió la calle principal durante un par de horas. A pesar de todo esto unos pocos grupos

porfiados de fanáticos—casi todas mujeres y de la clase más baja, se juntaron en diferentes puntos para llevar a cabo sus planes. Pero la policía también estaba alerta e hizo un buen número de prisioneros.

Todo esto resultó en victoria para la causa del Señor y un contratiempo grande para nuestros enemigos. Casi toda la clase media está en nuestro favor y condenan semejantes métodos. Es todo propaganda en nuestro favor: ¡y tanto que deseábamos una capilla grande en un punto central! No tendremos ninguna dificultad en llenarla. Cada día nos convence más de que Dios está obrando y preparando esta desgraciada ciudad de Quito para un día mejor.

H. G. Crisman.

CAMPAÑA DE AVIVAMIENTO.

La campaña de los hermanos Bosworth en Sheridan, Pennsylvania ha llamado mucho la atención en toda la región, y multitudes asisten al Tabernáculo, sobre todo los domingos cuando el edificio se ve repleto de jente. Centenares pasan adelante buscando salvación y sanidad, y «cosas grandes y admirables» acontecen por el poder de Dios. Entre muchos casos de sanidad citamos el siguiente: D. B. Cochran, de avenida Grafton 117 pasó a la plataforma tan tullido del reumatismo, que había sufrido durante diez meses, que apenas podía andar. Fué sanado instantáneamente, y desde entonces ha pasado el tiempo contando a otros el amor de Dios y su prontitud para sanar. No solamente asisten los pastores y obreros de la Alianza, sino también están ayudando los ministros de varias denominaciones, y el fuego del revivimiento está extendiéndose por todo el distrito.

Distribucion de las Escrituras.

La «SCRIPTURE GIFT MISSION,» que se ha empeñado en diseminar la Palabra de Verdad en toda manera posible, entre todas las clases, colores, razas y pueblos de la tierra ha completado un tercio de siglo en tan hermosa labor. La circulación de porciones de la Biblia en noventa lenguas ha alcanzado un total de más de cinco millones de copias. El gasto de producción y distribución de las Escrituras en el año pasado fué de 130.000 dólares. En cada país hay colportores distribuyendo la Palabra de Dios. En Sud América sólo hay mil personas ocupadas en ello.

La circulación de Biblias, Testamentos, Evangelios y porciones desde el 1 de Abril de 1920 hasta el 31 de Marzo de 1921 es como sigue:

Arabe	9616	Armenio	300
Bengala	1.000.080	Bohemio	154.065
Búlgaro	7.990	Burmes	30.550
Chigogo	200	Chino	119.696
Chishona	2.400	Croata	1.000
Danes	561	Holandés	83.250
Efic	4.000	Ingles	2.390.512
Esperanto	1.176	Estoniano	25
Faroés	2.325	Finlandés	1.520
Frances	659.648	Aleman	14.053
Griego	7.615	Gujarati	26.000
Hindú	281.970	Indostán	106.965
Hungaro	125	Italiano	93.937
Japonés	66.411	Kassir	17.275
Kanares	5.000	Koreano	52.000
Lapon	20.250	Lituanio	25
Lusangi	5.250	Luna Inkongo	15.250
Malayo	26.450	Marati	52.000
Noruego	120	Persa	4.500
Polaco	11.443	Potugués	39.208
Punjabi	25.850	Rumano	55.000
Ruso	10.749	Singalés	3.900
Español	176.169	Sivahili	2.600
Sueco	867	Tamil	27.650
Telegu	682	Turco	375
Umtali	1.200	Hebraico	43.053
Yoruba	4.000	Zulu	23.700
Praille	307	Diversos	9.558

Suma total 5.698.421 ejemplares.

NOTICIAS

Conferencia Bíblica.

Desde el 20 al 25 de Abril próximo se celebrará en Osorno nuestra próxima conferencia Bíblica. El último día de esta misma conferencia será dedicado a la conmemoración del vigésimoquinto aniversario del establecimiento de la Alianza Cristiana y Misionera en Chile.

A ruego del pastor Wagoner encargamos a todos los asistentes ir bien provistos de ponchos y abrigos para facilitar un tanto la cuestión de los alojamientos.

Con esta misma ocasión «SALUD Y VIDA» de Abril aparecerá unos pocos días más tarde que de costumbre, con un aumento de páginas y buen número de fotograbados y vistas de interés para todos los amigos de la causa de Cristo y nuestra.

Interesados que deseen aumento de ejemplares extra de dicha edición deben mandarnos sus pedidos pronto para que podamos hacer un cómputo del aumento de ese tiraje. R.

Freire.

El 17 de Febrero esta Iglesia gozó de la visita del pastor Urrea de Lautaro siendo alentada por su inspirado mensaje. Despues se eligió el siguiente directorio para el año en curso: Diáconos Domingo Morales, Clorindo San Martín, María de Alarcon y Ruperta de Tolosa. Exhortadores, Juan Cuevas y A. Guzman G. Tesorero, Pedro Morales, Secretario, Martín Tolosa. Que el Señor ayude a este cuerpo en sus funciones para El. El secretario.

DEFUNCION:- Despues de larga y penosa enfermedad, el lunes 6 de Febrero partió a estar con el Señor nuestro querido hermano y fiel siervo de Dios, Manuel Valdevenito, a la edad de 28 años.

Su fe en medio de sufrimientos es un ejemplo para los que quedamos. En su hora suprema descansaba sólo en Jesús su Salvador.

Dios ayude y consuele a sus atribulados padres y hermanas con la dulce promesa que pronto estarán juntos con aquél que hoy lloran, en la presencia de Aquél que nos redimió para su alabanza y gloria. M. Alarcon.

Villa-Rica.

GRATITUD:- Por estas lineas quiero expresar mis agradecimientos a mis queridos hermanos de Valdivia por su manera práctica en que me han demostrado su cariño y su interés por la obra del Señor. Verdad que no sé los nombres, pero el Señor los sabe, y lo que han hecho en secreto a uno de Sus pequeñitos por cierto no perderán su recompensa. ¡Gracias hermanos! Enrique 2.º Burkhardt H.

Samuel.

El 17 de Febrero el Señor donó a nuestros hermanos Corina Coronado de S. y Saturnino Saldaña un robusto varoncito, al cual han llamado Samuel. Quiera el Señor guardárselo para bendición haciéndole un verdadero profeta de Dios como el Samuel de la antigüedad. R.

Capitán Pastene.

BAUTISMOS:- En la última conferencia Anual tuvimos el gozo de bautizar en la muerte del Señor a los siguientes hermanos nuevos,

Jovita de Sepúlveda, Salomé de Fuentealba, Juana Mellado, Hortencia de Vera, Silveria de Castro, Luisa Barra, Concepción de Barra, y Teófilo Barra, y el 5 de Febrero fueron bautizados los siguientes: Eusebia de Canales, María de Fernández, Tadeo del C. Fernández, Rosario Torres, Samuel 2.º Pereira, Miguel Villa, José Cerda y José Barra.

Quiera el Señor bendecir a estos hermanos y hacerles una gran bendición para otras almas. Rosa Z. de LeFevre.

Valdivia.

MATRIMONIO:- El 10 de Febrero ppdo. se unieron en el Señor por medio del matrimonio nuestros hermanos, de esta iglesia, Ricardo Ortiz y Rosa Saez. Deseamos a estos hermanos en su vida de matrimonio muchas bendiciones y que en su hogar se note continuamente la presencia y bendición del Señor. ¡Felicidad!

INSTITUTO BIBLICO:- Con fecha 13 de Febrero último, este Instituto principió sus labores de estudio. Durante la primera semana se ocupó en recibir los exámenes de los estudios del período pasado.

Ahora también se han enrolado en sus aulas varios nuevos jóvenes que se han decidido a estudiar la Palabra de Dios.

Felicitamos al Hno. C. B. Le Fevre, director del Instituto, y a sus entusiastas jóvenes alumnos por su amor y deseo de prepararse para trabajar en la viña del Señor ¡Adelante juventud! F.

Collico.

DEFUNCION:- El 21 de Febrero fué a estar con Jesús, Mauel 2.º Torres a la edad de siete meses. Dios consuele a los atribulados padres y los haga fieles a su Salvador en ompañía de quien un dia no muy lejano han de volver a hallar a su hijito. Zapata.

Pillanlelbun.

El 10 y el 14 de Febrero último los hogares de nuestros hermanos Jara y Soto han sido afligidos por el dolor en la pérdida de uno sus pequeñitos en cada uno de ellos.

Quiera el Señor consolar a estos afligidos padres dándoles la dulce confianza que pronto volverán a ver a sus queridos en la patria mejor. Juan Urrea



Actualidades

Del País.

—La compañía minera de Chuquicamata ha intensificado sus labores para lo que ha contratado 6000 obreros de los albergados.

—El mercado del salitre está tomando nuevo empuje.

—El primero del presente mes reanudaron sus labores los tribunales de justicia.

—Los gobiernos de Chile y Perú han aceptado una invitación de los Estados Unidos para celebrar una conferencia en Washington y estudiar la manera de definir la antigua cuestión de Tacna y Arica. Para este objeto han nombrado sus delegados respectivos. Representarán a Chile los Sres. Carlos Aldunate y Luis Izquierdo; al Perú los Sres. Hernán Velarde y Meliton Porras.

—Se anuncia que el 17 del presente mes llegará a Santiago el Secretario General de la Liga de las Naciones en visita de carácter confidencial. La Intendencia y la colonia griega preparan un programa de festejos en su honor.

—El ministerio de relaciones exteriores aprobó el contrato de la compañía del Ferrocarril Trasandino argentino y la Empresa chilena sobre una administración unida de ambas compañías.

—El Cónsul en Ginebra y los doctores Sres. Enrique Paut, Carlos Lobos, Nacianceno Romero y el cirujano militar señor Oscar Cienfuegos han sido nombrados delegados de Chile al Congreso de la Cruz Roja que se celebrará en Ginebra.

—El gobierno ha consultado mandar a carenarse a Panamá a nuestro dreadnought «Almirante Latorre.»

—El 1.º del actual el Vice Almirante Sr. Joaquín Muñoz Hurtado cumplió 52 años de servicios no interrumpidos a la Patria. Por este motivo he sido muy felicitado.

—Se ha decretado la ley de cabotaje con el beneplácito de todos los armadores. Por esta causa la compañía Sud Americana de Vapores vuelve a sus antiguas actividades.

—El gobierno de Estados Unidos anuncia que las conferencias sobre la Cuestión del Norte se iniciarán el 25 de Abril próximo.

—Las autoridades están dando una corrida a los que comercian en la trata de blancas.

—La Federación Obrera decretó un paro general en todo el país en señal de protesta por las dificultades en las carboníferas el cual fracasó casi en todo el país.

—El congreso aprobó la ley que permite mantener las actuales tarifas ferroviarias.

—En Renaico se ensayó con éxito la fabricación de azúcar de betarragas.

—En las cámaras se aprobó el proyecto que eleva a embajadas las legaciones de Chile en Argentina y Brasil.

—En Santiago se descubrió una estampa romanista que cierra los ojos, con la cual se esplotaba la superstición del pueblo.

—Se aprobó el pacto de reconstrucción de la Alianza Liberal formada por los liberales, radicales y demócratas.

—La Dirección de Correos ha enviado una circular a las reparticiones del ramo a fin de que eviten la correspondencia entre los menores de edad de ambos sexos, que, a espaldas de sus padres o apoderados mantienen correspondencia, aprovechando las listas de correos.

—Don Agustín Edwards, ministro de Chile en Londres, en vista de que sus negocios le obligaban ausentarse durante tres meses anualmente de su puesto había presentado su renuncia. Pero el consejo de estado la rechazó y manifestó al Sr. Edwards que el Gobierno no tiene inconveniente en autorizarlo para que se aleje de su puesto anualmente por el tiempo que indica.

Del Extranjero.

—En Hampton Road el dirigible «Roma» de la armada Norteamericana esplotó a una altura de unos 270 mts. Treinta y cuatro de sus tripulantes perecieron y once quedaron heridos. Había sido comprado de Italia el 6 de Marzo de 1921.

—En los círculos norteamericanos se cree posible la elección de dos árbitros para solucionar el pleito del norte: Estados Unidos y un país sudamericano posiblemente Argentina o Brasil.

—Se cambiaron en Bogotá las ratificaciones del tratado entre Estados Unidos y Colombia reconociendo esta última la independencia de Panamá.

—El senado Norteamericano ratificó el tratado referente a la Isla Yap.

Arturo
Dyazman G.